綜合新聞

企城達權社紀慶暨選舉明年職員誌盛

（黨訊）企達利埠國權支社於十一月十六日舉行成立第四十一週年紀念慶典，參加慶會，男女來賓，社員，昆仲，異常踴躍，午間一時開會，儀式簡單而隆重，黃達蘭社長領衆行禮如儀，并宣述紀念會意旨，胡持基、梁文忠、誦讀祝詞，嘉賓社員，演講者有黃俸國威，華山等，大都以和平團結，多做福國利益工作，振興社會事務相勗勉，言言金玉，字字珠璣，每次講畢，報以熱烈掌聲，末由副社長黃彩致辭答謝，禮成茶會。

總開黨務社聯席會議，選舉明年職員，主席黃達蘭，計論選舉案由，僉以黨社事務，向稱一致，職員如實力兼任便可，隨即鍾華龍盟督投票，黃文鑑記錄，鍾榮進唱票，結果選出主委兼社長黃達蘭，黃彩副之，正書記黃達蘭，梁文忠，講長鍾華龍，黃文鑑，財政胡持基，黃彩，外交馬華山，何見，監督黃瑞河，鍾榮進，其餘各科，亦當衆委定，上列諸君，素來熱心服務，竭盡忠能，黨社前程無量，咸慶得人。

於同日下午伍點鐘，紀念議會，肆筵設席，美酒嘉殽，大快朵頤，酒至數巡，黃達蘭主席起立宣佈議會旨趣，並答謝友好厚賜，盛情足感，祝福康樂愉快，因節省時間，故未敢請演說，隨即開懷暢飲，式飲式食，載言載笑，融洽氣氛，熱情洋溢，酒逢知己千杯少，樂乃醉既矣，飲至晚一吉時，各帶醺顏道別，洵稱盛會。

沙埔僑安會紀念盛況

（續昨）（二）升砲（三）請衆起立向國旗行鞠躬禮，（四）請會員向代表來賓行一鞠躬禮，（五）請主席胡彩星君就位，（六）請主席宣佈開會理由，（七）李奕燦讀祝詞，廖伯良讀廖崇憲祝電并賀金二十元，八請代表來賓演講，計有：岡州總會館岑兆祥，南韻音樂社李濟，并有會員發揮者廖盛炤，宋華煉，曾龍友，林派盛等，次第發揮，雄詞偉論，美不勝收，各八面畢，衆報以熱烈掌聲（九）由李祐廉「水旁」答謝，（十）禮成，茶會，至三時散會，即晚五時半在竹林園酒家歡宴，筵開二十二席，屆時各代表來賓鄉僑男女老幼魚貫而至，非常熱鬧，首由主席彩星宣佈開會意旨，繼而由紀雲致詞答謝，隨即舉筵暢飲，談笑風生，由伯良、彩星、維厚、英勵等，輪席敬酒，彬彬有禮，直至七時半始撤席，各人帶醉而歸，洵盛會也。

奧林比亞大戲院選映七彩寶蓮燈

（完）

（云訊）：本埠中西文化社，迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，特租賃喜士定東街夾乃麟街的奧林比亞戲院，由本月二十二日起，每逢星期六下午一時至六時，選映兩套七彩十乘的粵語及國語片，以供愛好電影的僑胞欣賞，本星期六首先選映中國影壇傑作七彩「寶蓮燈」，此片在中國拍攝，曾在歐美各國放映，皆獲好評，在香港各戲院放映，均座無虛席，一致認爲是超國際水準的藝術作品，今次在雲埠首次放映，僅映數場，料必早滿座，同場加映「我的愛人就是你」由蕭芳芳、范麗及胡楓主演，是一部人情味濃厚，娛樂性豐富之喜劇，相信定會受一般知識界及「芳迷」歡迎云。

周舜德翁定期出殯

（云訊）：本埠老僑周舜德翁在亮，開平蜆岡高咀蒲人，向業廚工，平素熱心公益，和藹可親，不幸於本月十四夜，病終於寓所，積閱享壽八十歲，聞者惜之，但月家遠在祖國，未克親視含殮爲憾，其喪事，由同鄉兄弟代爲辦理，定期於十一月二十一日（星期五）下午一時假座暗市黛殯儀館，舉行喪禮，下葬於山景坟場。

業主住客協會選出一九七零年新職員

（簡訊）本埠業主住客協會法律顧問米哈葛律師發言稱，該會在一年間之收效頗大，由於居民踴躍參加改善房屋計劃，以及向府呈止拆遷，是爲工作之始，應再接再厲，以竟修建功，始能卸此重任，故敬請全區居民選舉賢能，爲居民服務，並竭力協助推動居民工作，最後選舉新職員，大部份舊職連任，新選職員名單列下：主席簡鮮平，副林賀夫人，英文書記李偉夫人，中文書記區洪，財政譚美賦，公共關係陳華歌夫人（華人）陳雪屯小姐（西人）會員組長國啓燦夫人，副黃楊，組員盧卿蟬壬，黃齊識，馮壽夫人，黃林靜然女士，林華，林黃淑羣女士，執行委員曾余欽夔，吳浮和夫人，米哈拉，黃艾蓮女士馬參，力奇夫人，孫垣，陳華歌。（完）

台產味精外銷創紀錄

（台北電）據稱，今年台省味精外銷達四千餘公噸，可賺取外滙三百餘萬美元，創台省味精外銷紀錄。

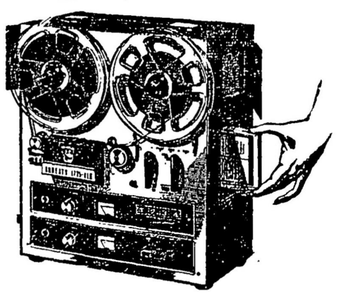
舍路全僑敬老大會男女壽星熱烈參加

（舍路訊）：本埠中華會館於十一月十日下午六時，在該會禮堂設宴舉行全僑第六屆敬老大會，時在五時起各男女壽星魚貫蒞臨，最高齡爲九十八歲，最年輕爲六十歲，各皆精神矍鑠，備受熱烈歡迎，李裕生總領事夫婦，張夢齡領事夫婦，沈泰民領事均應邀到會祝賀，計參加男女壽星及嘉賓凡數百餘衆，各皆賀喜連聲，全場充滿愉快喜樂氣氛。（末完）

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：二五四・三九一三



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，日錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

好地点旅館廉讓

旅館位在商業區，附近華埠，生意好，因人力缺乏出讓，有意者請打電話六八一・四六八六接洽。

新孖屋及菓舖廉讓

（一）近埠新孖屋，上層有睡房，下層兩睡房，各自煖氣電錶，僅叁萬五千九百元，平過買間普通新屋需出數萬十千元，先到先得。

（二）小型菓舖在京士威旺區，前舖後居，每日生意百元，適合主婦兼顧家務，好過打工，僅式千九百元，有價講，詳情問鍾天賜。

電話：八七六、四九七五

寶事實業公司：六八式、五式八四

雲埠達權社定期初選

（通告事）：本社當年職員任期將滿，遵章選選人才繼任，定期於十一月廿式日（星期六）下午八時在本社禮堂舉行初選職員，以備候選。同時並報告上月各部門進支數目，及報告本社過年紀念進支數目等等事項，敬希本社全體職員暨男女社員，依時踴躍蒞會，以重選權而利社務，是所至盼，此佈。

雲埠達權支社啓

公元壹九六九年十一月十吉日

重建住宅出業主自賣

位於 1940 Victoria Dr., 叁個睡房，全部從新改造，平房屋式有全部上庫，離學校壹個部落，電話 255-6063 洽商。

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

西醫陳啓鋅開業啓事

茲于十一月十式日，在緬街五叁六號正式開業。

電話：六八五、四〇一七

住宅：七三一、九六七六

新建住宅出業主自賣

取價式萬九千九百元，星期六星期日開放參觀，位於 3481 E. 3rd Ave., 電話 298-5184 G. Soligo

民華戲院

150 E HASTINGS ST.,

十一月廿式號（星期六）由十二点半映到十点半三笑姻緣傾城傾國二傾偶

多情唐伯虎 李寶瑩 麗容 鄭碧影 文甫

花燭夜 丁瑩 羅蘭 石玲 朱江 君綿

十一月廿三號（星期日）由十二點半映到十點半

大鑼鼓泡甲牛日全歌唱

一統山河 麥嘉 梁林 鳳 登新 鳳凰女 鳳好 速牛 安

時裝文藝

薄命女 南紅 麗濤 滄桑 雪 賞 艱苦 喜 連 巢 林家聲 鳳 瑩 梨 林彬 雄 蘭

鋪花信貞龔

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER 8, B. C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤廉

所務事英秀黃濂伍澤

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤廉 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭長福 HE 4-2219

本號或電話請洽臨或本號代理燕梳

代理燕梳

本號代理燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋旅館，因篇幅所限，無法全部刊登，所有出賣之房屋，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司櫥窗列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎垂詢。

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建車條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒窗批建遮棚玻璃屋地格等工程，無論豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七

夜間電話：式五四・壹式〇三

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.

295 E. PENDER ST.,

公司電話 685-4271

鳳奇勛	736-5026
洪錦堂	255-9669
黃衛新	266-9418
張愛元	325-8981
	325-9144

▲大型菓舖一西區最旺盛街市，每月生意超過三萬元，低價式萬五一元另点貨，發財好機會。

▲十四間文樓一東區，三年新，可能增高，壹組年約約壹萬五，自騎樓全部地毯，先付現銀五萬元。

▲商業樓三幢一㊀北區繁盛區，全新紅毛泥碼樓，壹幢兩寫字樓，取價十壹萬五千元。㊁同區兩間舖，取價六萬九千五百元，㊂兩街夾七街樓下兩間舖，樓上住房，取價三萬九千五百元。

▲東區觀住宅一二年新，七廳房，五十四尺闊，取價四萬三千五百元。

▲東區合法孖屋一自住土庫，兩層出租連傢俬，近交通，取價二萬七千九百元。

▲西區新屋一三睡房，雙間所，取價三萬四千八百元。

華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

故宮春秋畫冊精庄 國父孫中山先生畫傳 圖廿幅六元 月摺彩色 壹元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國易宋子文秘史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

翻翻的小湖 鍾鄰著壹元式毫

安德・法國克日記 攬書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角鎖魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上後人著

男女偷情的秘密銀齊主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫書一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元懋滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

一劍橫江湖州五冊金童十式元式

迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元

劍魔怨仇州六冊伴霞樓十式元大

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五

驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天新魂廿冊 方斌 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

孤風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花飛燈廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客得十七冊卑松鶴 叁元四

血海殘魂廿冊孤鴻生著 七元

金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八

血洗華館潭十二冊鐵鼓樓 四元式

碧血金釵四十九冊金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 盤色大馬九毫何行

艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫

女人的貞操 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依譯

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

民華戲院

AVON 號一百五十街定市喜（日夜連環映出六場）

不日放映；請大衆留意映期！

時裝歌舞 **花彩年華** 譚炳文 高亮

時裝文藝 **十月芥菜** 蕭芳芳 胡楓

全部七彩 **千嬌百媚** 蕭芳芳 沈殿霞

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

▲菓舖連賣業，前舖後居，生意每年超過六萬元，取價三萬九千五百元另点貨。

▲軒街四十壹街大廳房，土庫有廳房及浴室，取價式萬零九百元，六千四百元現銀即可成交。

▲東區商業樓，地下有舖三間，上層有寫字樓一間，地寬七十五尺，取價九萬二千五百元，年淨一萬元以上，只需現數式萬元餘數供與業主。

▲新商業樓，位於東區最繁榮地点，地下有舖六間，上層有職房七間，年淨式萬式千餘元。

▲商業磚樓去年新，地下有舖兩間，上層有寫字樓，年淨一萬一千四百元，取價八萬八千九百元。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑匯款	全國通匯	解款迅速
華僑存款	安全保密	息厚便利
香港解款	隨收隨解	快捷妥當
信託事項	手續簡便	服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）